

Михайло Мафтуляк

# *Коли співають діти*

*Вокально-хорові пісні для учнів*



Тернопіль  
Навчальна книга – Богдан

ББК 85.314  
УДК 78.087.684  
М12

**Мафтуляк М. В.**

**М12** Коли співають діти. Вокально-хорові пісні для учнів. — Тернопіль:  
Навчальна книга — Богдан, 2010. — 88 с.

**ISMN 979-0-707509-88-3**

До посібника увійшли пісні буковинського композитора Михайла Мафтуляка на слова відомих українських поетів.

Більшість творів уже опробовано мистецькими дитячими колективами.

Для солістів, вокальних ансамблів, хорових колективів, музичних працівників, студентів навчальних закладів.

ББК 85.314  
УДК 78.087.684

*Охороняється законом про авторське право.  
Жодна частина цього видання не може бути відтворена  
в будь-якому вигляді без дозволу автора чи видавництва.*

*Навчальне видання*

Мафтуляк Михайло

## **Коли співають діти**

*Вокально-хорові пісні для учнів*

Головний редактор *Богдан Будний*  
Редактор *Олександра Вовк*  
Музичний редактор *Володимир Островський*  
Обкладинка *Євгенії Рудюк*  
Комп'ютерний набір *Олени Войнаровської*  
Комп'ютерна верстка *Василь Сидір*

Підписано до друку 10.05.2009. Формат 70г100/16. Папір офсетний.  
Гарнітура Таймс. Умовн. друк арк. 7,10. Умовн фарбо-відб. 7,10.

Видавництво «Навчальна книга — Богдан»  
Свідоцтво про внесення до Державного реєстру видавців ДК №370 від 21.03.2001 р.  
Навчальна книга — Богдан, а/с 529, м.Тернопіль, 46008  
тел./факс (0352) 52-06-07; 52-19-66; 52-05-48  
*publishing@budny.te.ua, office@bohdan-books.com*  
www.bohdan-books.com

ISMN 979-0-707509-88-3



© Навчальна книга — Богдан,  
майнові права, 2010

## **Буковина – співучий край України**

Шановні юні друзі і колеги! Я написав ці вокально-хорові твори саме для Вас з метою сприяння Вашому всебічному розвитку, а головне – для Вашого музично-естетичного і духовного виховання.

До цієї збірки увійшли пісні про любов до Матері, до Вітчизни, до рідного краю, до чарівної буковинської природи тощо.

Я хочу, щоб ця збірка відкрила для Вас щось нове, невідоме, щоб кожна пісня була цікавою і знайшла місце у Ваших юних серцях. Хай вчителі і батьки допоможуть Вам поринути у чарівний світ музики.

Хай пісня стане Вашим життєвим другом, хай супроводжує Вас у всіх починаннях, допомагає перемагати, йти вперед, додає віри і впевненості. І, можливо, саме пісня стане у Вашому житті ключиком до успіху.

Співайте на здоров'я!

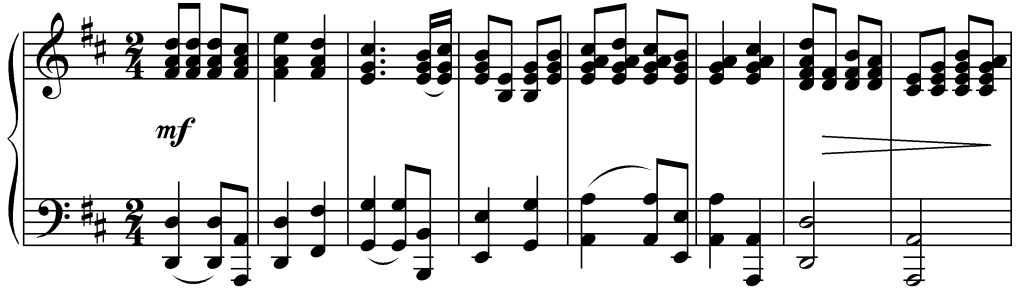
*Михайло Мафтуляк*

# Дарунок матусі

Слова народні

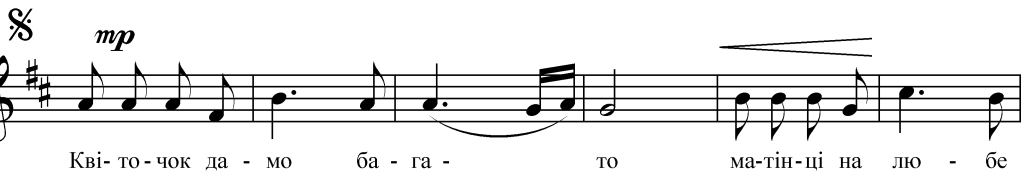
Музика М. Мафтуляка

Помірно



*mf*

The piano introduction consists of two staves in 2/4 time, key of D major. The right hand features a rhythmic pattern of eighth-note chords, while the left hand plays a simple bass line of quarter notes.



*mp*

Кві- то - чок да - мо ба - га - то ма-тін-ці на лю - бе

The vocal line begins with a treble clef and a repeat sign. It features a melody of quarter and eighth notes with a dynamic marking of *mp*.



*mp*

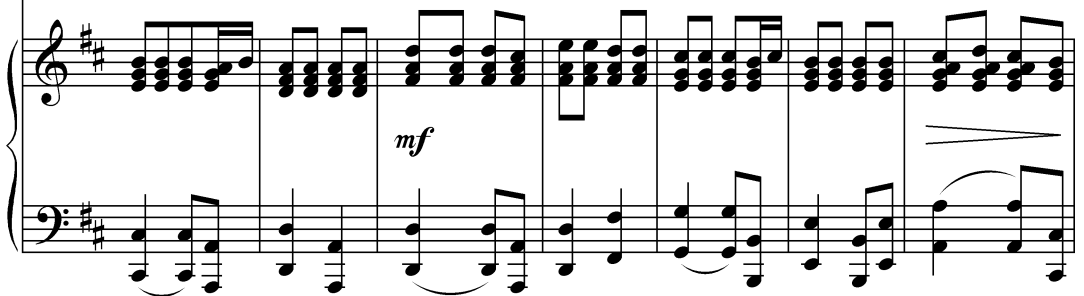
The piano accompaniment continues with a rhythmic pattern of eighth-note chords in the right hand and quarter notes in the left hand, with a dynamic marking of *mp*.



*mf*

свя - то. З кві-точ-ка-ми у до - ло - ні прис-ту-пім, си-

The vocal line continues with a treble clef and a dynamic marking of *mf*.



*mf*

The piano accompaniment continues with a rhythmic pattern of eighth-note chords in the right hand and quarter notes in the left hand, with a dynamic marking of *mf*.

ни і до - ні. З кві-точ-ка-ми у до - ло - ні

прис-ту-пім, си - ни і до - ні. // літ!!!

1. Квіточок дамо багато  
Матінці на любе свято.  
З квіточками у долоні } Дівчі  
Приступім, сини і доні
2. Поцілунками вітаймо,  
Многа літа заспіваймо.  
Киньмо квіточки під носі, } Дівчі  
Щастя попросімо в Бозі.
3. Хай в житті вам радість буде,  
Процвітайте, як той цвіт.  
Дай же, Боже, нашим ненькам } Дівчі  
Многих, добрих, щасних літ!!!

# Нотки

Слова Я. Старої

Музика М. Мафтуляка

Маріці Яремчук присвячую

Швиденько, грайливо

*tr*

Нот-ки в ме-не зо-ло-ті, по-ди-віть-ся, ось я - кі.

*mf* *tr*

The first system of the musical score is in 2/4 time. It features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics 'Нот-ки в ме-не зо-ло-ті, по-ди-віть-ся, ось я - кі.' The piano accompaniment consists of chords in the right hand and a rhythmic pattern in the left hand. Dynamic markings include *tr* (trill) above the vocal line and *mf* (mezzo-forte) and *tr* (trill) above the piano accompaniment.

Я по нот-ках вмі-ю гра-ти, а та-кож пі - сень спі-ва-ти: до, ре, мі, фа,

The second system continues the musical score. The vocal line has the lyrics 'Я по нот-ках вмі-ю гра-ти, а та-кож пі - сень спі-ва-ти: до, ре, мі, фа,'. The piano accompaniment continues with chords and a rhythmic pattern. There are no dynamic markings in this system.

соль, ля, сі, я їх вив-чи - ла у - сі.

*mf* *mf*

The third system concludes the musical score. The vocal line has the lyrics 'соль, ля, сі, я їх вив-чи - ла у - сі.' The piano accompaniment continues with chords and a rhythmic pattern. Dynamic markings include *mf* (mezzo-forte) above the vocal line and *mf* (mezzo-forte) above the piano accompaniment.

*tr*

До, ре, мі, фа, соль, ля, сі, я їх вив-чи-ла у-сі.

*tr*

*Для повторення*

*Для закінчення*

// нот-ки знать по-вин-ні всі.

1. Нотки в мене золоті,  
 Подивіться, ось які,  
 Я по нотках вмію грати,  
 А також пісень співати:  
 До, ре, мі, фа, соль, ля, сі, } *Двічі*  
 Я їх вивчила усі.

2. Їхню маму звать октава,  
 Батька звать басовий ключ,  
 У скриpkовому ключі  
 Їхні нотки золоті:  
 До, ре, мі, фа, соль, ля, сі, } *Двічі*  
 Ми їх рідні доньки всі.

3. Нотки в мене золоті,  
 Подивіться, ось які,  
 А щоб краще нотки знати,  
 Треба часто повторяти:  
 До, ре, мі, фа, соль, ля, сі, } *Двічі*  
 Нотки знать повинні всі.